

WYMAGANE: pola 1 oraz 22 CMR muszą zawierać Państwa dane w przypadku transportu organizowanego we własnym zakresie.

Szczegółowe instrukcje dotyczące wypełniania pól 1 i 22 CMR dla transportu zorganizowanego przez nabywcę.

W celu zapewnienia przez BCA zgodności z odpowiednimi przepisami dotyczącymi podatku VAT w zakresie transgranicznej sprzedaży pojazdów zwolnionych z podatku VAT, BCA będzie musiało zebrać odpowiednie dokumenty, które wyraźnie wykażą, że pojazdy zostały wysłane i dostarczone na adres firmy będącej członkiem UE.

Dokument CMR musi być wypełniony poprawnie przez firmę transportową, aby został zaakceptowany przez BCA. Instrukcja dotycząca prawidłowego wypełniania CMR znajduje się poniżej.

W polach 1 i 22 należy wpisać dane "NADAWCY" lub "WYSYŁAJĄCEGO", co wymaga wyjaśnienia, które zostało przedstawione w niniejszym dokumencie.

Kto jest nadawcą / wysyłającym towary?

Nadawcą / wysyłającym jest strona, która zawarła umowę z przewoźnikiem. Dlatego BCA pragnie przypomnieć, że w przypadkach, w których organizowany jest transport bezpośrednio z firmą transportową, zamawiając i opłacając koszty transportu bezpośrednio z przewoźnikiem, **jest się postrzeganym jako nadawca, a zatem Państwa dane muszą zostać umieszczone w polach 1 i 22 CMR.**

Jak należy rozumieć definicję nadawcy / wysyłającego towary?

Zgodnie z art. 5 ust. 1 Konwencji CMR¹, list przewozowy jest podpisywany przez nadawcę i przewoźnika. Zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b i c Konwencji CMR, list przewozowy CMR musi zawierać nazwę i adres nadawcy oraz nazwę i adres przewoźnika. W związku z tym w umowie przewozu CMR nadawcą jest osoba, która zawarła umowę z przewoźnikiem.

Ponadto, zgodnie z art. 7 Konwencji CMR, nadawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie wydatki, straty i szkody poniesione przez przewoźnika z powodu niewłaściwej, niezgodnej ze stanem faktycznym nazwy i adresu nadawcy wpisanych na CMR. Dodatkowo, zgodnie z art. 10 Konwencji CMR, nadawca odpowiada również wobec przewoźnika za szkody na osobach, sprzęcie lub innych towarach oraz za wszelkie wydatki spowodowane wadliwym opakowaniem towaru, chyba że wada

¹ Konwencja o umowie międzynarodowego przewozu drogowego towarów (CMR) (Genewa, 19 maja 1956 r.), dostępna tutaj http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/conventn/cmr_e.pdf.

była oczywista lub znana przewoźnikowi w chwili przyjęcia towaru do przewozu i nie zgłosił on co do niej żadnych zastrzeżeń. Tylko nadawca ma prawo rozporządzać towarem, żądając od przewoźnika zatrzymania towaru w tranzycie, jak przewidziano w art. 12 Konwencji CMR.

Wynika z tego, że tylko strona, która zleciła transport, może spełniać definicję nadawcy.

Biorąc to pod uwagę, Najwyższy Federalny Sąd Podatkowy w Niemczech orzekł, że niekompletny lub niedokładny CMR (w tym sprzeczne informacje o tym, kto jest nadawcą) nie jest akceptowalny jako dowód dostawy w przypadku transgranicznej sprzedaży pojazdów zwolnionych z podatku VAT.

Jaka jest odpowiedzialność kupującego dotycząca prawidłowego wypełnienia CMR?

Jako kupujący w BCA należy **poinformować firmy transportowe, że pola 1 i 22 CMR powinny być wypełnione danymi nadawcy/kupującego**, który współpracował bezpośrednio z firmą transportową.

BCA zastrzega sobie prawo do odrzucenia CMR, niekompletnego i/lub nieprawidłowo wypełnionego.

Lista kontrolna ukończenia CMR:

Należy pamiętać o wypełnianiu CMR zgodnie z **załącznikiem**:

- **Pole 1** - Nadawca - **Twoje dane** (nazwa prawna, adres, kraj) jako kupującego, który kupił pojazdy od BCA i który zawarł umowę bezpośrednio z przewoźnikiem;
- **Pole 2** - Odbiorca - **Twoje dane** (nazwa prawna, adres, kraj) jako kupującego, który kupił pojazdy od BCA, który zawarł umowę bezpośrednio z przewoźnikiem i który otrzyma dostawę;
- Pole 3 - Miejsce dostawy - zatwierdzony adres dostawy (zgodnie ze standardami zgodności BCA);
- Pole 4 - Miejsce i data przejęcia towarów - Miejsce (adres, miasto, kraj) i data przejęcia towarów do załadunku przez przewoźnika;
- Pola od 6 do 12 - Identyfikacja zakupionych i przewożonych pojazdów (np. marka, model, numer VIN, tablice rejestracyjne);
- Pola 16 - Przewoźnik - nazwa, adres, kraj przewoźnika zaangażowanego do transportu;
- Pole 21 - Miejsce i data sporządzenia dokumentu;
- **Pole 22** - Podpis i pieczęć nadawcy - **pieczęć i podpis** nabywcy, który kupił pojazdy od BCA i zawarł umowę bezpośrednio z przewoźnikiem (tak samo jak w polach 1 i 2). W przypadku, gdy pieczęć nie jest dostępna na początku transportu, należy poprosić firmę transportową o wypełnienie informacji (nazwa prawna, adres, kraj) przed rozpoczęciem transportu, a następnie dodać **pieczęć i podpis** po zrealizowaniu dostawy;
- Pole 23 - Podpis i pieczęć przewoźnika (takie same jak w polu 16);
- **Pole 24** - Data odbioru, podpis i pieczęć odbiorcy - **Twoja pieczęć, podpis i data** odbioru pojazdów jako nabywcy, który kupił pojazdy od BCA oraz zawarł umowę bezpośrednio z przewoźnikiem i odebrał dostawę (tak samo jak pole 1, 2 i 22).

Jakich dokumentów wymaga BCA w celu wydania dokumentów rejestracyjnych pojazdu?

W celu otrzymania dokumentów rejestracyjnych zakupionych pojazdów, należy dostarczyć do BCA następujące dokumenty:

- (i) wypełnioną deklarację odbioru dostawy zawierającą odpowiednie dane dotyczące dostawy;
- (ii) CMR wydany przez firmę transportową zgodnie z powyższymi instrukcjami (należy pamiętać, że w przypadku, gdy dostawa jest realizowana w kilku etapach, konieczne będzie dostarczenie do BCA wszystkich CMR odpowiadających całej podróży z siedziby BCA do adresu dostawy);
- (iii) Polisa ubezpieczeniowa przewoźnika ważna w dniu transportu (w przypadku, gdy nie została wcześniej dostarczona do BCA).

W przypadku, gdy którykolwiek z powyższych dokumentów nie spełnia wymaganych standardów zgodności, BCA może zażądać dodatkowych dokumentów lub dowodów, potwierdzających dostarczenie pojazdów na zatwierdzony adres dostawy.

W sytuacji gdy listy przewozowe CMR są nieprawidłowo wypełnione w polach 1 i 22, ponieważ nie identyfikują Państwa firmy jako nadawcy/kupującego, BCA może je odrzucić i być zmuszone do naliczenia podatku VAT kraju sprzedającego w celu wydania dokumentów rejestracyjnych pojazdu.

Jeśli potrzebujecie Państwo dalszych wyjaśnień lub macie jakiegokolwiek pytania, prosimy o kontakt z biurem obsługi klienta BCA.

Jak wypełnić dokument CMR podczas organizowania transportu zakupionych pojazdów?



1

Exemplaire pour expéditeur
Exemplaar voor afzender
Exemplar für Absender

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerderscode
Code Frachtführer

No
Nr

<p>1 Afzender (naam, adres, land) Consignor (name, address, country)</p> <p>Tweje dane (imię i nazwisko, adres, kraj) jako kupującego, który zawarł umowę bezpośrednio z przewoźnikiem.</p>		<p>Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.</p> <p style="text-align: center;">NL</p> <p>Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponereerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.</p>	
<p>2 Geadresseerde (naam, adres, land) Consignee (name, address, country)</p> <p>Tweje dane (imię i nazwisko, adres, kraj) jako Kupującego, który otrzyma przesyłkę</p>		<p>16 Vervoerder (naam, adres, land) Carrier (name, address, country)</p> <p>Przewoźnik (musi być identyczny z polem 23)</p>	
<p>3 Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen Place of delivery of the goods</p> <p>Uzgodniony adres dostawy zgodnie ze standardami BCA</p>		<p>17 Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>Podwykonawca przewoźnika</p>	
<p>4 Plaats en datum van inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) Place and date of taking over the goods</p> <p>Odbiór (miejsce i data) = plac BCA</p>		<p>18 Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Carrier's reservations and observations</p>	
<p>5 Bijgevoegde documenten Annexed documents</p>			
<p>6 Merken en nummers Marks and Nos</p>	<p>7 Aantal colli Number of packages</p>	<p>8 Wijze van verpakking Method of packing</p>	<p>9 Aard der goederen Official transport designation</p>
<p>Opis towarów</p> <p>Obowiązkowo numer VIN (17 cyfr) lub VIS (ostatnie 8 cyfr numeru VIN) i/lub numeru tablicy rejestracyjnej, marka, model każdego samochodu.</p>		<p>10 Statistisch nummer Statistical number</p>	<p>11 Bruto gewicht in kg Gross weight in kg</p>
		<p>12 Volume in m3 Volume in m3</p>	
<p>13 Instructies afzender Sender's instructions</p>		<p>19 Speciale overeenkomsten Special agreements</p>	
<p>14 Frankeringsvoorschrift Directions to freight payment</p>		<p>20 Tijdstempel Timestamp</p>	<p>Aankomst Arrival</p>
		<p>Vertrek Departure</p>	<p>Totale tijd Total time</p>
		<p>Laadadres Load address</p>	
		<p>Losadres Unload address</p>	
<p>21 Opgemaakt te Established in</p> <p>Miejsce i data sporządzenia dokumentu</p>		<p>15 Remboursement Reimbursement</p>	
<p>22 Podpis i pieczęć Kupującego, który zawarł umowę bezpośrednio z przewoźnikiem (tak samo jak w polach 1 i 2)</p> <p>Handtekening en stempel van de afzender Signature and stamp of the sender</p>		<p>23 Przewoźnik (musi być identyczny jak w polu 16) Podpis i pieczęć</p> <p>Handtekening en stempel van de vervoerder Signature and stamp of the carrier</p>	
		<p>24 Ontvangst der goederen, datum Goods received, date</p> <p>Plaats de Place am</p> <p>Twój podpis, pieczęć i data odbioru jako kupującego, który otrzymał dostawę</p> <p>Handtekening en stempel van de geadresseerde Signature and stamp of consignee</p>	

Model IRU

www.printcmr.com.nl.de.fr

Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 y compris et / inclusief / einschließlich

Uitgave PrintCMR versie PDF

Versie 14.1

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / in te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders



Approved by